

西方学术名著导读丛书

汝信 主编

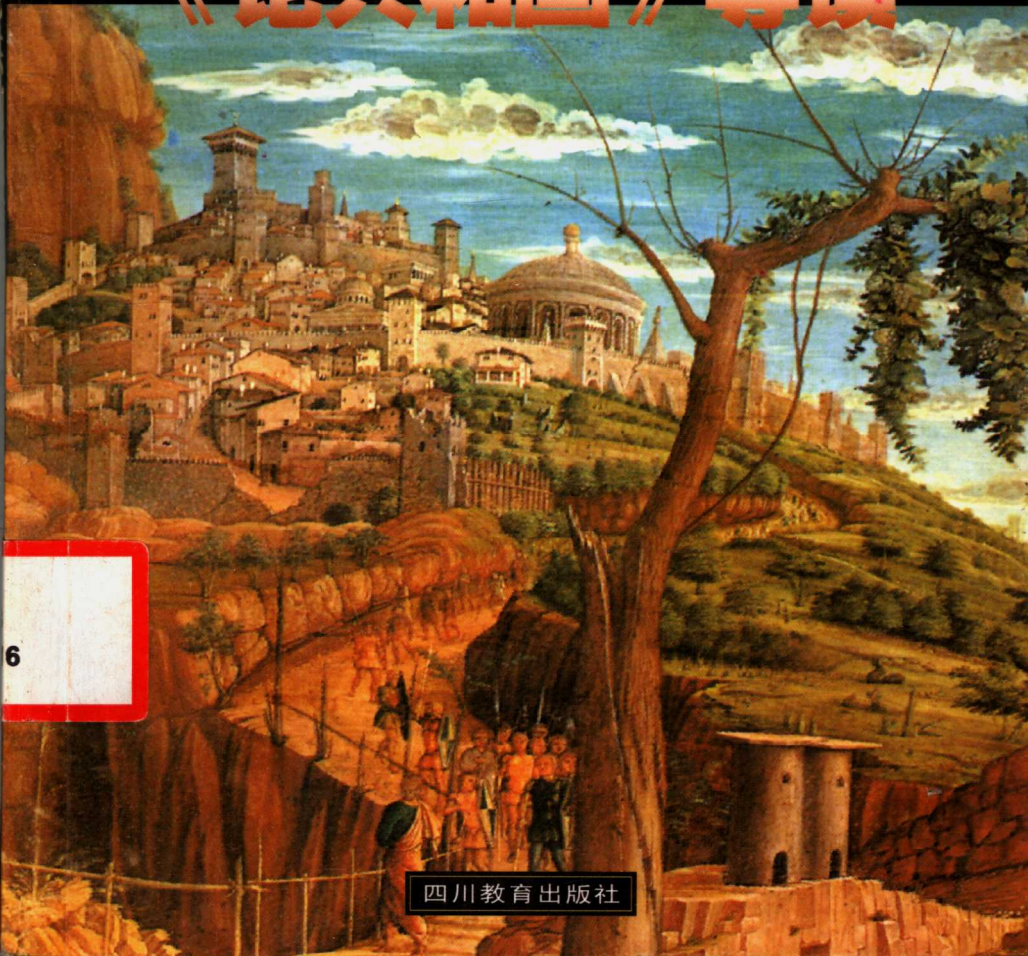


# LUN GONGHEGUO DAODU

XIFANGXUESHU  
MINGZHU  
DAODU  
CONGSU

王焕生 著

## 《论共和国》导读



6

四川教育出版社

# LUN GONGHEGUO DAODU

1992年 第1期

ISSN 1000-0519

0519-0001

1000-0519

1000-0519

## 《论共和国》 目录





西 方 学 术 名 著 导 读 丛 书  
LUN GONGHEGUO DAODU

D03

W216

# 《论共和国》导读

王焕生 著



四川教育出版社

2

图书在版编目 ( C I P ) 数据

《论共和国》导读 / 王焕生著. —成都: 四川教育出版社, 2002

(西方学术名著导读丛书/汝信主编)

ISBN 7-5408-3736-5

I. 西... II. ①王... III. 西塞罗, M. T. (前 106-前 43) - 国家理论 - 研究 IV. B502. 42

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2002) 第 035089 号

责任编辑: 王荣川 责任校对: 史敏燕

装帧设计: 金 阳 责任印制: 黄 萍

《论共和国》导读

王焕生 编著

四川教育出版社出版发行

(成都市盐道街 3 号 邮政编码 610012)

四川新华出版公司经销

四川大学树德电子工程公司照排

四川新华印刷厂印刷

(成都市人民北路 16 号 邮政编码 610081)

开本 850mm×1168mm 1/32 印张 4.875 插页 4 字数 90 千

2002 年 12 月第 1 版 2002 年 12 月第 2 次印刷

印数: 3501—5500 册

ISBN 7-5408-3736-5/Z·22 定价: 9.75 元

\* \* \*

本书若出现印装质量问题, 请与工厂调换。电话: (028) 83191287

Wang Huansheng

作者  
简介

## 王 焕 生



1939年9月生，籍贯江苏通州。中国社会科学院外国文学研究所研究员，中国作家协会会员。1965年毕业于苏联莫斯科大学古希腊罗马语言文学专业，回国后一直在中国社会科学院从事古希腊罗马文学研究。主要著作有《古罗马文艺批评史纲》等；主要译作有（包括与他人合作）《伊索寓言》、《希腊罗马散文选》、《古罗马戏剧选》、《伊利亚特》、《奥德赛》、普罗佩提乌斯的《哀歌集》和西塞罗的《论共和国》、《论法律》、《论友谊》、《论义务》等。其中荷马史诗《伊利亚特》（与罗念生合译）和《奥德赛》于1999年获第四届国家图书奖，《奥德赛》于2001年荣获第二届鲁迅文学奖翻译奖。

《论共和国》导读

西方学术名著导读丛书

试读结束：需要全本请在线购买：[www.ertongbook.com](http://www.ertongbook.com)

# 总序

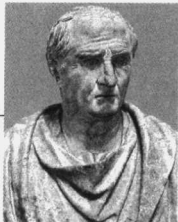
汝信

世界已迈入21世纪。人们常说，这新世纪将是知识经济的时代。虽然学术界对此还有不同意见，但知识将在未来社会发展中发挥越来越重大的作用，这是人所公认的。自从四百多年前英国哲学家弗·培根提出“知识就是力量”这一思想以来，知识还从来没有像今天这样成为有力地推动社会进步的巨大力量。改革开放的中国要进行社会主义现代化建设，实现中华民族的振兴，迫切需要知识，需要掌握各种知识的人才。我们不仅需要自然科学和技术的知识，而且同样需要人文和社会科学的知识。认真阅读和钻研一些古今学术名著，对于渴求知识的人来说是必不可少的基本功。这些经过时间老人严格筛选的学术名著凝结着千百年来人类思想的精华，是取之不竭的知识宝库。我们今天发展社会主义的先进文化，首先必须充分吸收和借鉴历史上人类创造的一切优秀文明成果，然后才能进行创新。正如列宁所说，先进文化并不是从天上掉下来的，也不是什么人杜撰出来的，而应当是人类所创造出来的全部知识发展的必然结果。

基于这样的认识，我们约请学术界的一些专家学者编写这一套“西方学术名著导读丛书”，希望能有助于青年朋友和广大读者阅读和理解这些名著。从古希腊至今两千多年来，西方学术名著之多堪称汗牛充栋，我们计划从中精选约一百部最有代表性的重要著作编写导读，在几年内分批出版。丛书将包括西方人文与社会科学的各个主要领域，选题以近代以前的名著为主，适当选入若干已有学术界定评的当代学术名著。导读的内容力求客观、准确，深入浅出，注重可读性。每本导读除了介绍原著者的时代背景、生平、活动和思想外，着重对原著本身的基本内容和主要论点作简明扼要的叙述，并对该著作的历史价值和理论意义进行评价。为了使读者能直接领略原著的风貌，还摘录了其中一些最精彩的重要段落。这样，通过导读的介绍，读者们将能对原著有一个较全面的概括的了解。当然，导读绝不能代替原著，它的作用只是帮助读者去阅读和理解原著。在学习和学术研究上没有什么捷径可走，如果这套导读丛书的出版能提高广大读者对西方学术名著的兴趣，从而进一步去深入钻研原著，那我们的目的也就达到了。

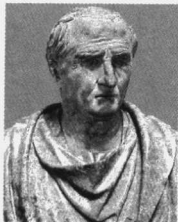
# 目 录

LUNGONGHEGUODAODU 《论共和国》导读



<b>西塞罗生平及其政治主张</b>	1
步入社会	1
崭露头角	4
进入政界	6
出任执政官	10
揭露“卡提利纳阴谋”	16
放逐和归来	24
在“前三巨头”统治下	32
内战期间	37
为共和制最后一搏	44
著述和影响	55
<b>《论共和国》内容提要</b>	60
引言	60
第一卷 国家概念与国家体制	67
第二卷 罗马国家体制的优越性	80
第三卷 国家管理的正义理念	89
第四卷 国家公民的道德理念	97
第五卷 理想的国家管理者	99
第六卷 斯基皮奥之梦	101





《论共和国》核心片断	106
第一卷	106
第二卷	118
第三卷	128
第四卷	134
第五卷	136
第六卷	138

## 西塞罗生平及其政治主张

### 步入社会

《论共和国》的作者西塞罗是古罗马国务活动家、哲学家、著名的演说家和作家。

西塞罗的全名是马尔库斯·图利乌斯·西塞罗 (Marcus Tullius Cicero)。在罗马的东南方，有一座不大的古城，古城原名阿尔皮努姆，今称阿尔皮诺，残垣断壁至今犹存。公元前 106 年 1 月 3 日，西塞罗就出生在那里。他的家姓“西塞罗” (Cicero) 源于其某个祖先的绰号，本意为“豌豆”，西塞罗并不以此为耻。在他步入政坛时，曾有人建议他改变家姓，但西塞罗拒绝了朋友的好意，声称他要使这一家姓如同家姓斯考鲁斯 (Scaurus，意为“罗圈腿的”) 或卡图卢斯 (Catulus，意为“小狗”) 那样，变得显要。<sup>①</sup>



<sup>①</sup> 普卢塔克：《西塞罗传》，1

西塞罗的祖父是一位农人，同时显然也是一位严守传统的人。他生前在家乡一直反对采用平民主张的秘密表决法，因而受到贵族派的赞许。西塞罗称赞他的祖父是一位“德操昭著的人”<sup>①</sup>。这种家庭环境显然对西塞罗以后的政治理想和追求产生了影响。

西塞罗的父亲属骑士阶层，他健康不佳，因而一生未曾追求在政坛发迹，却更喜爱乡间生活，喜好文学。西塞罗的母亲出身于阿尔皮努姆一个古老的家族，在西塞罗童年时便去世了。父亲很重视儿子的教育，还在西塞罗7岁时，便带着西塞罗和弟弟昆图斯（当时3岁）前往罗马，为儿子寻求名师指教。

西塞罗在罗马受到很好的教育。他和昆图斯一起，曾在著名演说家卢基乌斯·利基尼乌斯·克拉苏斯（公元前140—公元前91）的指导下，由希腊教师教导他们学习。后来他曾在希腊诗人阿尔基阿斯的指导下学习诗歌，写过习作性神话诗歌《格劳科斯》，写过长诗《马略》，翻译过一些希腊诗人的诗歌。西塞罗对演说术表现出极大的兴趣，他经常去罗马广场，聆听演说家们的演讲，其中包括当时著名的演说家克拉苏斯和马尔库斯·安东尼（一译安托尼乌斯，公元前143—公元前87）等。他曾在当时著名的喜剧演员罗斯基乌斯的指导下学习朗诵艺术。

公元前90年，西塞罗达到罗马传统的成人年龄，换上了成人服。父亲把他送到著名法学家、年逾八旬

---

<sup>①</sup> 西塞罗：《论法律》，Ⅲ，36

的占卜官昆图斯·穆基乌斯·斯凯沃拉门下接受法学教育，侍于侧旁，聆听斯凯沃拉给来访者作法律指导。西塞罗在那里结识了提图斯·蓬波尼乌斯·阿拉库斯，两人后来成为终身挚友。公元前 87 年法学家斯凯沃拉去世后，西塞罗又随法学家昆图斯·穆基乌斯·斯凯沃拉<sup>①</sup>（大祭司）继续学习法律。

大概在公元前 90 年西塞罗曾服过短时间的兵役，起初受庞培·斯特拉博指挥，后来受苏拉统率。但他对军事前程不感兴趣，因此离开军队后又回到罗马，继续从事学业。这时他对哲学表现出巨大的兴趣，他的哲学导师有学园派哲学家菲隆，逍遥派哲学家斯塔塞奥斯，斯多葛派哲学家狄奥多托斯等。狄奥多托斯就住在西塞罗家里，西塞罗主要向他学习被称为通晓演说术必备的论辩术。此外，他还曾求学于希腊修辞学家罗得斯岛人摩洛哥门下。西塞罗称摩洛哥是位杰出的诉讼演说家和修辞学教师。<sup>②</sup>

著名军事统帅马略是西塞罗的同乡，西塞罗很赞赏他的功业，且马略还是他的长辈表亲。但在马略统治罗马期间（公元前 87 - 公元前 86），一直居住在罗马的西塞罗却未参加过任何社会政治活动。显然，在这期间，西塞罗一直潜心于学业，研究哲学、法学和修辞学。大概正是在这一时期，西塞罗撰写了他的第一部修辞学著作《论取材》。这是一部以希腊同类著作

① 与占卜官昆图斯·穆基乌斯·斯凯沃拉同名。

② 西塞罗：《布鲁图斯》，307

为范本作的案例材料分析的汇集，后来他自己称这部著作是“不完整的，不成熟的”<sup>①</sup>。

### 崭露头角

西塞罗的第一篇传世诉讼演说词是公元前 81 年发表的《为普布利乌斯·昆克提乌斯辩护》，当时他 25 岁。据西塞罗在该演说词里说，他在发表这篇演说词前已经发表过“一些其他演说词”。昆克提乌斯是前面提到的著名喜剧演员罗斯基乌斯的内兄弟，案件完全是个人性质的，我们不能确切地知道这一案件的审判结果。喜剧演员罗斯基乌斯是自治市贵族罗斯基乌斯家的释奴，从次年西塞罗又应邀为罗斯基乌斯家庭本身的一个成员小罗斯基乌斯辩护可以推测，西塞罗为昆克提乌斯作的辩护可能是成功的。

小罗斯基乌斯案却要复杂得多。其父斯塞克斯图斯·罗斯基乌斯是贵族派支持者，公元前 81 年秋在罗马被人杀害。他的两个亲人为了得到死者的巨额遗产，便与苏拉的亲信释奴卢基乌斯·赫律索戈努斯相勾结，嫁祸于罗斯基乌斯的同名儿子，指控他是杀父凶手。案件的复杂性在于事件与苏拉掌权后残酷迫害反对派的严峻政局交织在一起，因而没有人敢出面为小罗斯基乌斯辩护，只有 27 岁的西塞罗勇敢地承担下了任

---

<sup>①</sup> 西塞罗：《论演说家》，I，5

务。虽然西塞罗在辩护词开始时用了不少篇幅极力淡化自己行为的政治性质，但案件的社会影响仍是很明显的。为小罗斯基乌斯的辩护和对被告的无罪判决给西塞罗带来了巨大的声誉。过了不久，西塞罗以健康和为完善演说技巧为由离开了罗马。普卢塔克认为，这些只是一个借口，西塞罗离开罗马去希腊的根本原因在于“害怕苏拉报复”<sup>①</sup>。

西塞罗在离开罗马的两年，游历了雅典、小亚细亚和罗得斯岛等地。在雅典时，他与兄弟昆图斯和阿提库斯住在一起，聆听当时已成为“第三学园派”首领的阿斯卡隆人安提奥科斯的讲学。安提奥科斯是位折中主义者，不赞成由中期学园派继承下来的怀疑论，倾向于斯多葛派的经验是认识的惟一根源的认识论。西塞罗很赞赏安提奥科斯的语言平稳、悦耳，但不赞同他的学说。<sup>②</sup> 苏拉与马略的内战和随后的苏拉独裁令西塞罗对从政感到失望。他曾想，若不可能从事国务活动，便迁居雅典，完全致力于研究哲学。但公元前78年苏拉去世，又使西塞罗受到鼓舞。这时他的健康状况已有所好转，演说技巧也有所长进，朋友们也劝他返回罗马，于是他离开了雅典。他首先游历了小亚细亚，在那里结识了一些当时颇有名气的演说家，如克塞诺克勒斯、狄奥尼西奥斯、卡里亚人墨尼波斯等。然后他去到罗得斯岛，在那里认识了斯多葛派哲学家

---

① 普卢塔克：《西塞罗传》，3

② 普卢塔克：《西塞罗传》，4

波西多尼奥斯（约公元前 135 – 约公元前 50），并且继续向自己先前在罗马的教师摩洛学习修辞学，从而形成了自己的演说风格——融合了语言简洁洗练的阿提卡派和词藻丰富华丽的亚细亚派的风格。据说有一次摩洛要西塞罗用希腊语发表演说，在西塞罗结束演说后，摩洛说道：“西塞罗啊，我称赞你，赞赏你的演说技巧，不过我也为希腊痛心，当我看到我们惟一的优势和最后的骄傲学识和演说技巧由于你也归为了罗马人的时候。”<sup>①</sup>

西塞罗于公元前 77 年回到罗马，虽然当时罗马的政治形势已经发生了明显的变化，苏拉建立的独裁制度被取消，不过西塞罗仍然很小心，在一段时间里没有投入政治生活，从而被人们讥嘲地蔑称为“希腊人”、“学者”。西塞罗在这期间没有积极参加社会政治生活，显然还有个人原因。他可能是在从东方回罗马后不久（一说可能是在他去东方之前），娶了一个家庭有一定社会地位的女子特伦提娅。特伦提娅给他带来了丰厚的嫁妆，这在当时对于他是非常重要的。

## 进入政界

公元前 76 年，西塞罗被选举为财政官，这是他社会任职的开始。公元前 75 年他履职的地方是西西里西

---

<sup>①</sup> 普卢塔克：《西塞罗传》，4

部的利吕贝乌姆，主要职责是为罗马征集粮食。他很好地履行了自己的职务，办事勤谨、公正、温和，得到西西里人的好评。西塞罗在西西里任职的成功使他的功名心受到鼓舞，但当他看到他的政绩名声并不像他想像的那样传播广泛时，他决心作更为实际的追求。回到罗马后，他不断为一些案件作辩护，随时接待咨询者，经常出现在广场，从而赢得了善于演讲的好名声。

在财政官任职之后，西塞罗进入了元老院。西塞罗没有追求保民官职务，而是在公元前 70 年顺利地竞选了下一年度的市政官。市政官的责任之一是自己出资组织社会娱乐，这也成为任职者扩大自己声誉的重要手段。西塞罗的资产虽然能应付他必要的日常支出，但并不雄厚。因此，他虽然在任职期间也组织过三次社会娱乐，却并不奢华，从而并未能给他造成太大的社会影响。

西塞罗曾经企图继续竞选市政官，但正在这时，他在西西里任职时的当地朋友们前来请求他帮助维护他们的利益，控告卸任的西西里总督盖尤斯·维勒斯在任职期间的残酷掠夺行为。维勒斯一向以贪婪著名。他在公元前 73 年至公元前 71 年任西西里总督期间，横征暴敛。这是一件大案，罪行很明显，然而又很复杂，因为维勒斯有权贵的支持和保护，并且他的辩护人是当时最富有声望的演说家霍尔滕西乌斯。尽管如此，西塞罗还是怀着巨大的勇气，接受了西西里人的委托。在西塞罗于公元前 70 年 1 月向司法官（一译裁



判官)提出诉状后,对方利用法律程序方面的规定,想方设法对案件的审理进行阻挠和拖延,特别是希望能把听审拖到下一年,因为新当选的官员会对他们有利,维勒斯完全有可能被宣告无罪。西塞罗精力充沛地走遍了西西里,收集了充足的证据,召集了必要的证人。维勒斯案于公元前70年8月5日开庭。考虑到最好能在从8月中旬开始的一系列节日前结束审判,为了避免因程序问题而发生延误,西塞罗把自己的长篇控告词分成几篇短的发言,在简短的引言后,立即朗读书面证言,讯问证人。西塞罗对维勒斯的罪行揭露充分,令人信服,迫使维勒斯在开庭的第3日,即8月7日,便称说有病而不再出庭,霍尔滕西乌斯也拒绝继续为他辩护。维勒斯很快离开了罗马,自动放逐。法庭审讯仍继续进行,最后判维勒斯放逐,并对维勒斯判处了巨额罚款,作为对受害的西西里人的补偿。西塞罗作为控告人,取得了完全的胜利,他为第二阶段审讯准备的演说词经过修订后公开发表。普卢塔克就此曾幽默地说,西塞罗的胜利“不是由于演说,而是由于未发表演说”<sup>①</sup>。

西塞罗在维勒斯案件中的胜利使他立即成为罗马最出色的年轻演说家。此后他不断地为一些案件,主要是民事案件辩护,声望进一步提高。公元前67年夏,他被选举为下一年度的司法官之一。

西塞罗任司法官期间最引人注目的一件事情是主

---

<sup>①</sup> 普卢塔克:《西塞罗传》,7